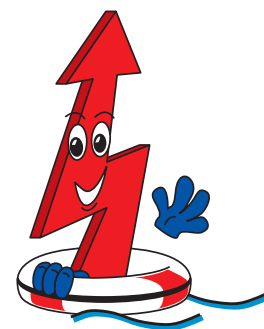
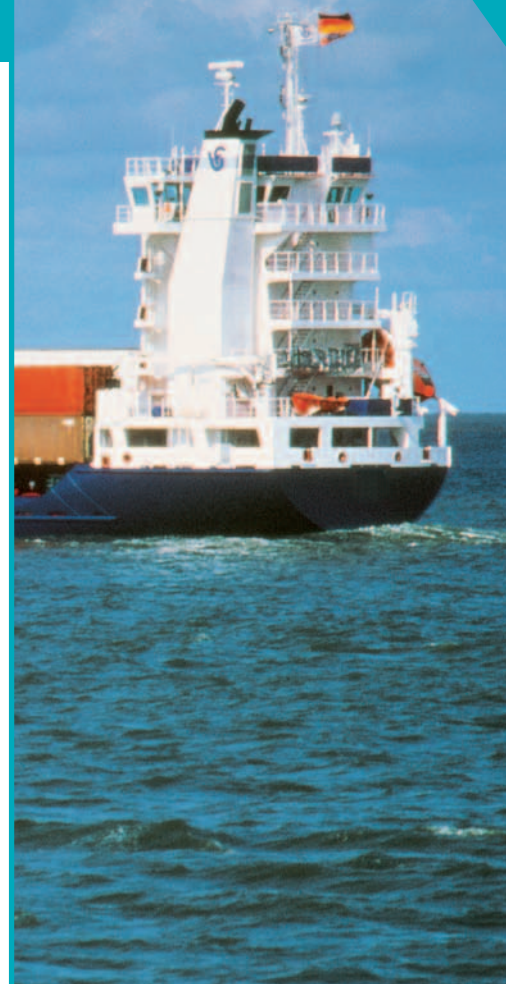




**WISKA VARITAIN**  
Container Socket Systems  
Container-Steckdosen-Systeme



VARITAIN 11/2004

## Notes regarding our General Conditions of Sales

Our General Conditions of Sale apply to all deliveries, including those made through our authorised sales agents. These conditions are available for downloading from our Internet homepage at [www.wiska.de](http://www.wiska.de) but we will be happy to post them to you free of charge on request. All goods and services will be provided by us solely on the basis of these general conditions of sale. In advance, we wish to bring the following points to your attention; these are abridged and do not claim to be complete:

### 1. Confirmations of orders

Confirmations of orders will only be sent out if specifically requested.

### 2. Pack sizes

The pack sizes indicated in the catalogue are the smallest units available. If different quantities are ordered, the next highest size will be supplied.

### 3. Delivery

Our prices do not include packaging or VAT, which must be added at the current statutory rate. For goods valued at more than Euro 1200.00, we deliver free within the Federal Republic of Germany, inclusive of packaging. Carriage costs arising at the delivery destination must be paid by the recipient in all cases.

### 4. Prices for brass products

Our prices for brass cable entries and brass accessories are based on a metal price quotation of Euro 150.00 for MS 58, Processing Stage 1. With every increase of Euro 15.00 in this quotation, our sale prices will rise by 5 %. The prices of all other brass articles are based on an MS 63 quotation of Euro 195.00; with every increase of Euro 20.00 in this quotation, our sale prices will rise by 1 %. Calculation of any supplements due will be based on the price quotation for the date of receipt of the order by us.

### 5. Supplement for small volumes

For orders under Euro 100.00, we charge a supplement of Euro 10.00.

### 6. Payment

Unless otherwise agreed, our invoices are payable in full 30 days after issue. If payment is made within 10 days of the date of the invoice, we allow a discount of 2 % on home market transactions. If payment is delayed, we are entitled to charge interest at a rate of 8 percentage points above the base lending rate with effect from the date on which default commences.

### 7. Complaints

Any shortcomings must be reported in writing within 8 days of the receipt of the goods. Evident damage incurred during transportation must be confirmed by having the relevant freight document signed by the agent of the delivery firm at the time of receipt of the goods.

### 8. Returns

The return of goods is only possible within 6 months of delivery and by prior agreement, provided the goods are still in their original packaging and that they meet current design and performance specifications. We charge a fee of 20 % of the value of the goods to cover the handling costs involved, subject to minimum of Euro 125.00. Returns are conditional on the delivery of the goods on a carriage paid basis and the goods being in perfect condition.

### 9. Nature of goods and services

We reserve the right to alter the size, weight and construction of goods and the delivery terms.

## Hinweise zu unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen

Für alle Lieferungen – auch solche der von uns autorisierten Handelsvertreter – gelten die auf unserer Homepage im Internet [www.wiska.de](http://www.wiska.de) zum Download angebotenen Allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen, die wir Ihnen auf Anfrage auch gern kostenlos zusenden. Sämtliche Leistungen werden von uns ausschließlich auf der Grundlage dieser Allgemeinen Liefer- und Zahlungsbedingungen erbracht. Auf die folgenden Punkte möchten wir bereits vorab auszugsweise und ohne Anspruch auf Vollständigkeit hinweisen:

### 1. Auftragsbestätigungen

Auftragsbestätigungen werden nur auf ausdrücklichen Wunsch hin zugesandt.

### 2. Verpackungseinheit

Die im Katalog ausgewiesene ist die kleinste verfügbare Verpackungseinheit. Bei Bestellung abweichender Mengen wird die nächsthöhere Verpackungseinheit geliefert.

### 3. Lieferung

Unsere Preise verstehen sich ausschließlich Verpackung zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer. Ab einem Warenwert von mindestens 1200,- Euro netto liefern wir innerhalb der Bundesrepublik Deutschland frei Haus einschließlich Verpackung. Die am Bestimmungsort entstehenden Rollgelder gehen immer zu Lasten des Empfängers.

### 4. Preise für Messing-Produkte

Unsere Preise für die Messing-Kabeleinführungen und das Messing-Zubehör basieren auf einer Metallnotierung von 150,- Euro für MS 58, 1. Verarbeitungsstufe. Bei einem Anstieg dieser Notierung um jeweils 15,- Euro erhöht sich der Verkaufspreis um jeweils 5 %. Für die übrigen Messingartikel gilt die Notierung von MS 63 mit einer Basis von 195,- Euro, bei einem Anstieg dieser Notierung um jeweils 20,- Euro erhöht sich der Verkaufspreis um jeweils 1 %. Für die Berechnung der Zuschläge wird jeweils die Notiz des Datums zu Grunde gelegt, an dem der Auftrag bei uns eingegangen ist.

### 5. Mindermengenzuschlag

Bei Aufträgen unter 100,- Euro netto berechnen wir einen Mindermengenzuschlag von 10,- Euro netto.

### 6. Zahlung

Soweit nicht anders vereinbart, sind unsere Rechnungen 30 Tage nach Rechnungsstellung ohne Abzug zahlbar. Bei Bezahlung innerhalb von 10 Tagen nach Rechnungsdatum gewähren wir 2 % Skonto bei Inlandsgeschäften. Im Falle des Zahlungsverzuges sind wir berechtigt, von dem Beginn des Verzuges an Zinsen in Höhe von 8 Prozentpunkten über dem Basiszinssatz zu erheben.

### 7. Beanstandungen

Etwaige Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Empfang der Ware schriftlich mitzuteilen. Offensichtliche transportbedingte Schäden müssen bei Annahme der Ware auf dem jeweiligen Frachtpapier vom Anlieferer mit Unterschrift bestätigt werden.

### 8. Rücksendungen

Rücksendungen sind nur für lagerhaltige originalverpackte Artikel, die dem aktuellen Zeichnungs- und Entwicklungsstand entsprechen, innerhalb von 6 Monaten nach Auslieferung und nach vorheriger Absprache möglich. Aufgrund des Bearbeitungsaufwandes berechnen wir eine Gebühr von 20% des Warenwertes, mindestens aber 125,- Euro. Voraussetzung ist die frachtfreie Anlieferung und der Gutbefund der Ware.

### 9. Beschaffenheit

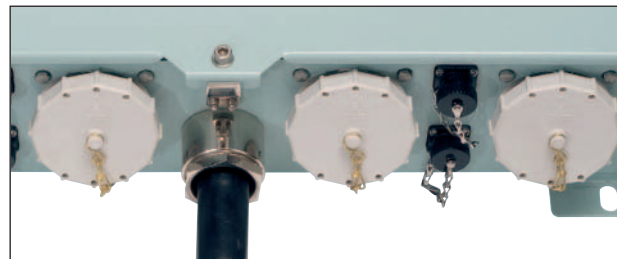
Änderungen von Maßen, Gewichten, Konstruktionen und Liefermöglichkeiten bleiben vorbehalten.

<b>Content</b>	<b>Page</b>
Quality based on Experience	2
NEW: WISKA VARITAIN OneTouch	3
WISKA VARITAIN COMPACT/CLASSIC	4
Engineering	5
CEE standard	5
VARITAIN COMPACT 1-gang up to 10-gang	7
CEE single power socket 16 A	12
CEE plug and coupling 16 A	12
CEE single power socket 32 A	14
CEE plug and coupling 32 A	14
CEE single power socket 63 A	16
CEE plug and coupling 63 A	17
Spare parts and accessories	19
General Conditions of Sale	20

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Aus Erfahrung Qualität	2
NEU: WISKA VARITAIN OneTouch	3
WISKA VARITAIN COMPACT/CLASSIC	4
Die Technik	5
CEE-Standards	6
VARITAIN COMPACT 1-fach bis 10-fach	7
CEE-Einzel-Steckdose 16A	12
CEE-Stecker und Kupplung 16A	12
CEE-Einzel-Steckdose 32A	14
CEE-Stecker und Kupplung 32A	14
CEE-Einzel-Steckdose 63A	16
CEE-Stecker und Kupplung 63A	17
Ersatzteile und Zubehör	19
Zahlungs- und Lieferbedingungen	20

## Aus Erfahrung Qualität

WISKA ist der europäische Hersteller mit der längsten Erfahrung in der Herstellung von Mehrfach-Container-Steckdosen und den meisten installierten Geräten. Permanent optimierte Technik und der Einsatz hochwertiger Materialien sorgen für ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit und Langlebigkeit. Die hervorragende Qualität von VARITAIN wird uns auch von offizieller Seite bestätigt: Alle Geräte sind selbstverständlich vom GL zugelassen. Vor allem aber freuen wir uns über die zunehmende Anzahl von Reedereien und Werften weltweit, die auf die Produktqualität und Lieferzuverlässigkeit von WISKA vertrauen und uns als bevorzugten Lieferanten auf die ‚Makers list‘ setzen.



1994 – COMBICON



1999 – VARITAIN COMPACT

## Überzeugende Technik

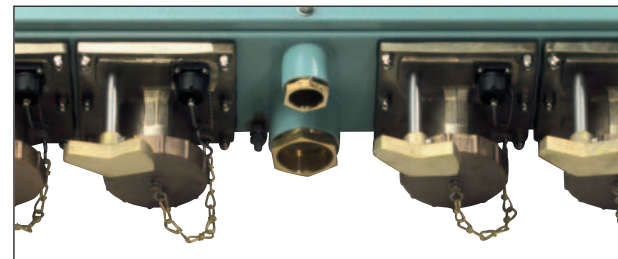
In den letzten 10 Jahren hat WISKA die technische Weiterentwicklung von Mehrfach-Containersteckdosen maßgeblich bestimmt. 1996 wurde erstmals der VARITAIN mit patentiertem Schaltmechanismus vorgestellt. 2004 präsentieren wir nun mit VARITAIN OneTouch die erste Container-Steckdose mit Einhandbedienung, die ganz ohne außen liegende mechanische Bauteile auskommt und deshalb noch besser gegen Eindringen von Salz, Wasser oder Schmutz geschützt ist.

## Preiswert und effizient

Alle VARITAIN Systeme überzeugen durch minimale Außenmaße, niedrige Anschaffungskosten und zuverlässigen Dauereinsatz. Auch für Sonderausführungen können wir dank langjähriger Erfahrung kostenoptimierte Lösungen anbieten.

## Quality based on Experience

Among European manufacturers, WISKA is the most experienced in producing multiple socket-outlets for containers and has installed the greatest number of units. Due to our continuous use of high grade materials along with advancement in technology, we achieve and guarantee the utmost in reliability and service life. We also have confirmation of the VARITAIN's outstanding quality from official quarters - every unit of course bearing the seal of GL Approval. What we appreciate above all, however, is the growing number of shipping firms and shipyards throughout the world that put their faith in WISKA product quality and service life, duly entering us as preferred supplier in their 'Makers List'.



1996 – VARITAIN Classic



2004 – VARITAIN OneTouch

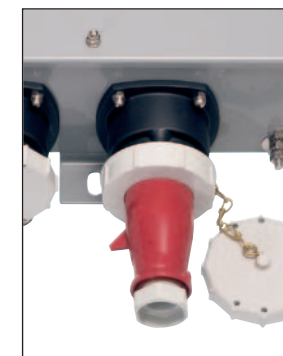
## Convincing technology

In the last ten years WISKA has been instrumental in innovation of Multiple Container Sockets. In 1996 VARITAIN's patented switching mechanism has been introduced to the market. Now we are presenting VARITAIN OneTouch, the first Container Socket System with single-handed operation. The absence of exterior mechanical components protects the system even better against ingress of salt, water or dirt.

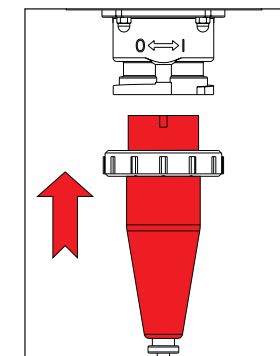
## Good value and efficient

All VARITAIN standard systems are low in price and high in reliability. And thanks to our long years of experience, we are in a position to offer customised versions at an attractive price, too.

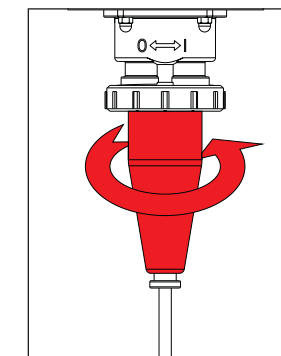
## WISKA VARITAIN OneTouch



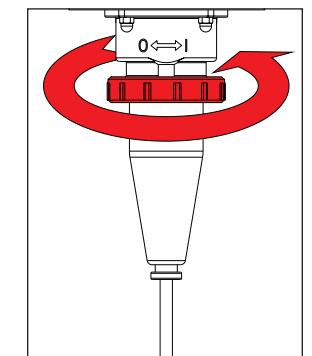
Socket flange with plug  
Steckdosenflansch mit Stecker



Step 1  
Schritt 1



Step 2  
Schritt 2



Step 3  
Schritt 3

- Time-saving single-handed operation (patent pending)
- No exterior mechanical components
- Fast replacement of spare parts, no special tools required
- Protection class IP 67, even if protective cap has accidentally been left off
- Housing and cover of stainless steel SUS 304
- One circuit breaker 32A with thermal magnetic tripping per power unit
- Socket flange made out of high quality plastic, which has been proven and tested thousands of times on the oceans
- Socket flange also available of brass
- Applied for GL approval
- Available for deliveries from 02/2005
- Technical Data on request

- Zeitsparende Einhandbedienung (Patent angemeldet)
- keine außen liegenden mechanischen Bauteile
- schneller Ersatzteilaustausch ohne Spezialwerkzeuge
- Schutzart IP 67, auch bei fehlender Schutzkappe
- Gehäuse und Deckel aus Edelstahl 1.4301
- Pro Abgang ein 32A Leistungsschalter mit thermisch-magnetischer Auslösung
- Steckdosenflansch aus hochwertigem Kunststoffmaterial, tausendfach bewährt auf allen Weltmeeren
- Steckdosenflansch auch aus Messing lieferbar
- Zulassung beim Germanischen Lloyd beantragt
- Lieferung ab 02/2005
- Technische Daten auf Anfrage

## VARITAIN COMPACT

**VARITAIN COMPACT / FS**  
with plastic flange

**VARITAIN COMPACT / FS**  
mit Kunststoffflansch



**VARITAIN COMPACT / MS**  
with brass/red brass socket  
flange

**extras:**

- brass/red brass bayonet cap
- monitoring socket

**VARITAIN COMPACT / MS**  
mit Messingflansch

**Sonderausstattung:**

- Messing-Bajonettkappe
- Monitorsteckdose



## VARITAIN CLASSIC

**Sonderausstattung:**  
**VARITAIN in Einschub-Version**  
mit herausziehbarem Chassis

**Customized solution:**  
**VARITAIN plug-in version**  
with pull-out chassis



### VARITAIN Container Sockets

- Welded stainless steel construction with flat cover
- Electrostatic powder coating followed by oven drying, colour RAL 7042
- External fixing lugs
- Highly flexible hollow seal for the cover
- High degree of protection (IP 56 / IP 67), even if protective cap has accidentally been left off
- One circuit breaker with thermal magnetic tripping per power unit, 32 Amps rated current, 10 kA short-circuit-breaking capacity
- Socket flange made of brass/red brass (MS) or plastic (FS) with integrated socket insert, high quality lamella contacts
- Plastic bayonet cap
- Screw-in gland of brass/red brass, hexagonal, for safe mounting of the cable, no twisting
- Can be delivered in variants with 1 – 10 power outlets
- Space-saving external dimensions
- Safe: Locking will function even if the plug is damaged externally; plugging in and pulling out are possible only if voltage is disconnected
- Generously dimensioned connection space, connecting points horizontally beside one another, with additional loop-through if desired
- Housing and cover of stainless steel SUS 304

### VARITAIN OneTouch

- Time-saving single-handed operation (patent pending)
- Absence of exterior mechanical components prevents housing from salt, water or dirt
- Fast replacement of spare parts, no special tools required
- Applied for GL approval

### VARITAIN COMPACT

- Patented: Rotating spindle enables locking and operating in a single step with clearly identifiable switched on and switched-off position
- Plastic turning knob
- Approval GL for VARITAIN 1-gang up to 10-gang

### Accessories and Customized Solutions

- VARITAIN plug-in version: Superbly flexible and rugged due to pull-out chassis
- with 4-pole monitoring sockets
- Auxiliary switches and monitoring contacts (optional) wired to terminals
- Loop-through version for power supply cable
- Installation of monitoring electronic
- Special versions of the housing at customer's request (special dimensions, special mountings, colour upon request)
- Circuit breaker with other short-circuit-breaking capacity
- Variable position of cable glands (VARITAIN COMPACT)
- Brass/red brass bayonet cap
- Housing and cover of stainless steel SUS 316

### Service

- Spare parts ex works

### VARITAIN Container-Steckdosen

- Edelstahlgehäuse in Schweißkonstruktion mit flachem Deckel
- Elektrostatisch pulverbeschichtet mit anschließender Ofentrocknung, Farbe RAL 7042
- Außen liegende Befestigungslaschen
- Umlaufende Hohlraum-Deckeldichtung
- Hoher Schutzgrad IP 56 / IP 67, selbst bei versehentlich fehlender Schutzkappe
- Pro Abgang 1 Leistungsschalter mit thermisch-magnetischer Auslösung, 32 A Bemessungsstrom und 10 kA Abschaltleistung
- Steckdosenflansch aus Messing/Rotguss (MS) oder Kunststoff (FS) mit integriertem Steckdoseneinsatz, hochwertige Federkontakte
- Bajonettkappe aus Kunststoff
- Einschraub-Stutzen aus Messing/Rotguss mit Sechskant zur verdrehsicheren Montage des Kabels
- Lieferbar von 1 bis 10 Abgängen
- Minimale Außenmaße für optimale Raumausnutzung
- Sicher: Verriegeln funktioniert auch bei äußerlich beschädigtem Stecker, Stecken und Ziehen sind nur spannungsfrei möglich
- Großzügig dimensionierter Anschlussraum mit waagrecht nebeneinander positionierten Anschlussklemmen, auf Wunsch mit zusätzlicher Durchschleifmöglichkeit
- Gehäuse und Deckel aus Edelstahl 1.4301 (V2A)

### VARITAIN OneTouch

- Zeitsparende Einhandbedienung (Patent angemeldet)
- keine außen liegenden mechanischen Bauteile
- Salz, Wasser oder Schmutz können nicht in das Gehäuse eindringen
- Schneller Ersatzteilaustausch ohne Spezialwerkzeuge
- Zulassung beim Germanischen Lloyd beantragt

### VARITAIN COMPACT

- Patentierte: Eine Drehstange ermöglicht Verriegelung und Betätigung in einem Schritt mit eindeutiger Ein- und Ausschaltposition
- Drehknebel aus Kunststoff
- GL-Zulassung für VARITAIN 1-fach bis 10-fach

### Sonderausstattungen und Zubehör

- VARITAIN Einschub-Version: Übertreffend flexibel und robust durch herausziehbares Chassis
- Mit Meldesteckdose, 4-polig
- Auf Klemmen verdrahtete Hilfsschalter und Monitorkontakte
- Schleifvariante für Versorgungskabel
- Einbau von Überwachungselektronik
- Sonderausführungen des Gehäuses auf Wunsch (Maße, Befestigungen, Farbe)
- Leistungsschalter mit anderen Abschaltleistungen
- Flexible Position der Kabeleinführung (VARITAIN COMPACT)
- Bajonettkappe aus Messing/Rotguss
- Gehäuse und Deckel aus Edelstahl 1.4571 (V4A)

### Service

- Ersatzteile ab Lager

## WISKA CEE standard

CEE plugs and sockets are controlled by the International Standard in the publication 17/2, DIN EN 60309, IEC publication 309 and VDE 0623. This standard covers the non-interchangeability of plugs, sockets and couplings of differing voltage, current and frequency. This is controlled by the position of the earth contact, in relation to a keyway, which is always at the 6 o'clock (6 h) position. Furthermore, the earth contact pin is longer and has a larger diameter than the pins for power contacts.

WISKA manufactures CEE plugs and sockets with 3 poles and earth, for 16, 32 and 63 Amps, and for voltages up to 500 V.

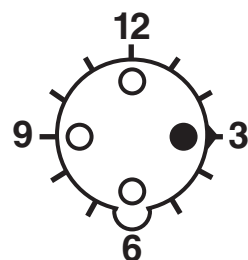
The standard position for the earth on 'reefer' containers is 3 o'clock (3 h) for a voltage of 380 / 440 V at 50-60 Hz. However, when ordering, it is always important to specify clearly the earth position required – as the CEE specifications do not allow for subsequent alteration of the earth position by the user.

## CEE power sockets and plugs for several nominal voltages and frequencies

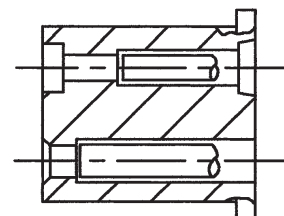
Clockface position of earthing contacts with respect to non-interchangeability of keyway Uhrzeit-Stellungen der Schutzkontakte zur Unverwechselbarkeitsnut	4 h	9 h	6 h	11 h	7 h	3 h
Frequency Hz Frequenz Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	60	50 - 60	50 - 60
Voltage V Spannung V	110 / 130	220 / 240	380 / 415	440	500	380 / 440
3 poles + earth 3-polig + PE						

Example of a clockface position: earthing contact sleeve in 3 o'clock position (Top plan view socket resp. coupling interior) Keyway always in 6 o'clock position

Beispiel einer Uhrzeit-Stellung: Schutzkontaktbuchse steht in 3 h-Stellung (Draufsicht Steckdosen- bzw. Kupplungseinsatz) Unverwechselbarkeitsnut zeigt stets auf 6 h



Current carrying contact sleeve / Kontaktbuchse



Earthing contact sleeve / Schutzkontaktbuchse

## WISKA CEE Standards

CEE-Steckvorrichtungen sind international genormte Artikel gemäß CEE-Publikation 17/2, EIN EN 60309, IEC-Publikation 309 und VDE 0623. Ein wesentlicher Bestandteil dieser Normen ist die Unverwechselbarkeit der Geräte bezüglich Spannung, Stromstärke und Frequenz. Dieses wird durch unterschiedliche Stellungen (Uhrzeiten) des Schutzleiter-Kontaktes zur Unverwechselbarkeits-Nut im Kragen der Steckvorrichtungen sichergestellt. Die Nut befindet sich generell in 6 h-Position. Buchsen und Stifte des Schutzleiters haben einen größeren Durchmesser und sind gegenüber den spannungsführenden Kontakten voreilend.

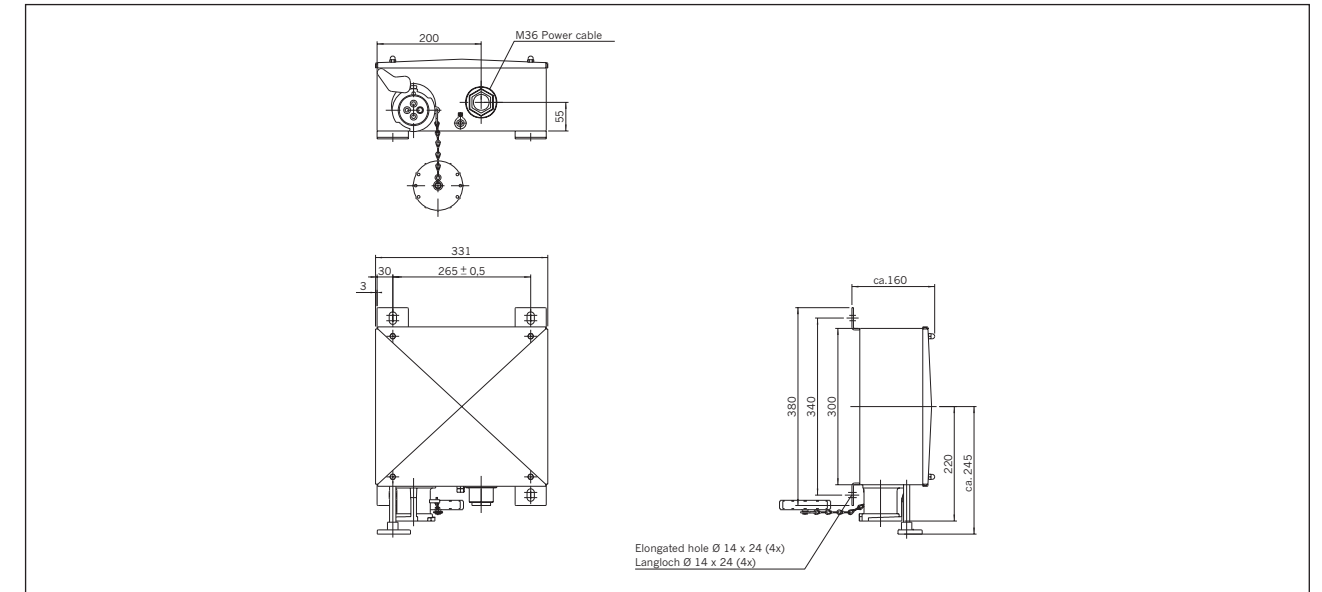
WISKA fertigt CEE-Steckvorrichtungen 3-pol. + PE für 16, 32 und 63 A, für Spannungen bis 500 V.

Die für den Betrieb von Kühl-Containern gebräuchlichste Spannung ist 380 / 440 V bei 50-60 Hz, also Uhrzeitstellung 3 h. Wenn Sie eine abweichende Spannung benötigen, geben Sie bitte bei der Bestellung unbedingt die Ausführung lt. Tabelle an, da die CEE-Richtlinien eine nachträgliche Veränderung nicht zulassen.

## CEE-Steckvorrichtungen für verschiedene Nennspannungen und Frequenzen

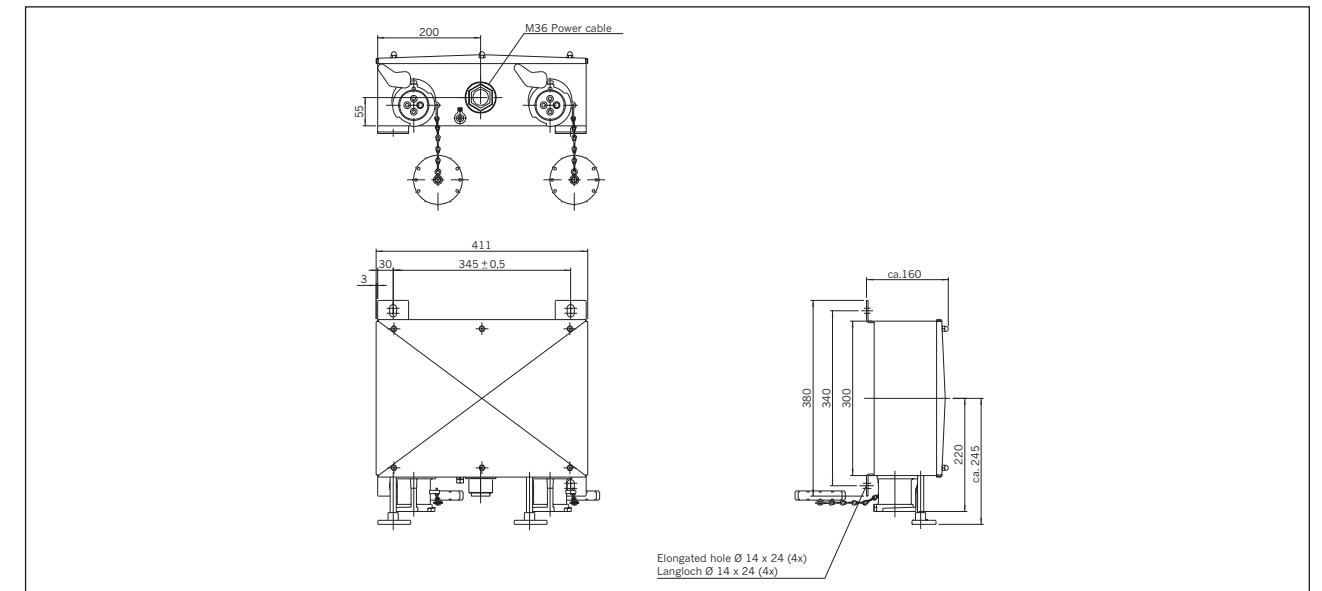
## VARITAIN COMPACT 1-gang

Type: VARITAIN 1-gang  
Voltage: max. 500 V  
Current intensity: 32 A  
Terminals/Poles: 3-pole + PE  
Protection class: IP 56 / IP 67  
Weight: MS ~ 7 kg / FS ~ 6 kg



## VARITAIN COMPACT 2-gang

Type: VARITAIN 2-gang  
Voltage: max. 500 V  
Current intensity: 32 A  
Terminals/Poles: 3-pole + PE  
Protection class: IP 56 / IP 67  
Weight: MS ~ 12 kg / FS ~ 10 kg



Measures and weight corresponding to standard type.

## VARITAIN COMPACT 1-fach

Typ: VARITAIN 1-fach  
Spannung: max. 500 V  
Stromstärke: 32 A  
Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
Schutzart: IP 56 / IP 67  
Gewicht: MS ~ 7 kg / FS ~ 6 kg

## VARITAIN COMPACT 2-fach

Typ: VARITAIN 2-fach  
Spannung: max. 500 V  
Stromstärke: 32 A  
Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
Schutzart: IP 56 / IP 67  
Gewicht: MS ~ 12 kg / FS ~ 10 kg

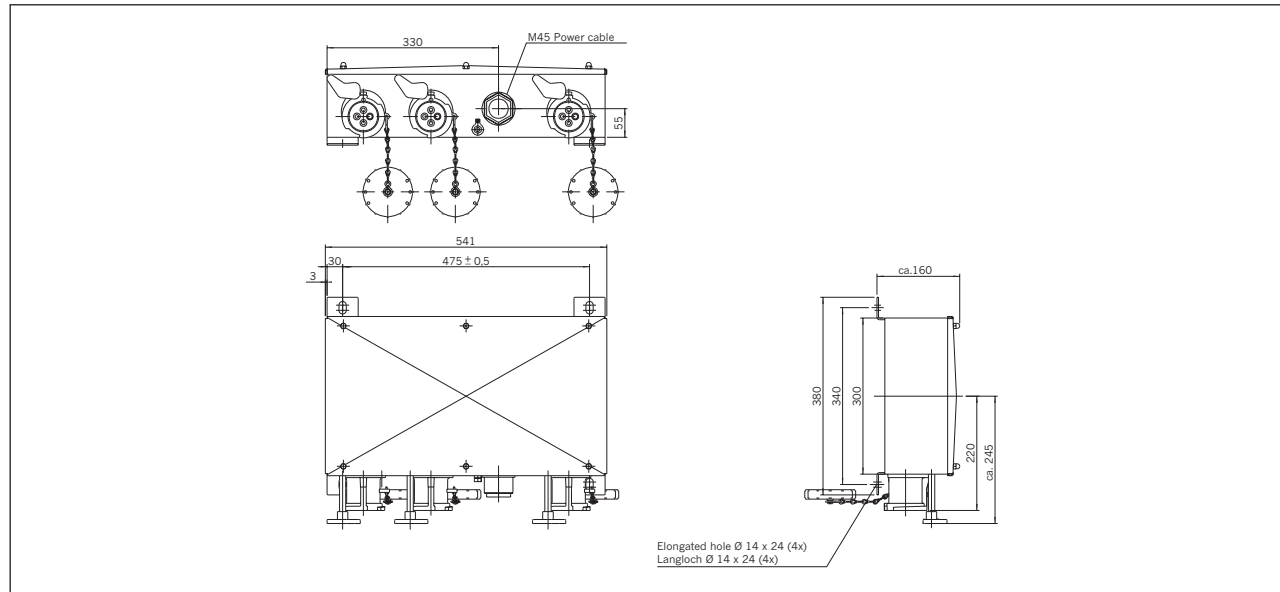
Maße und Gewichte entsprechen der Standardausstattung.

## VARITAIN COMPACT 3-gang

Type: VARITAIN 3-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 18 kg / FS ~ 15 kg

## VARITAIN COMPACT 3-fach

Typ: VARITAIN 3-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 18 kg / FS ~ 15 kg

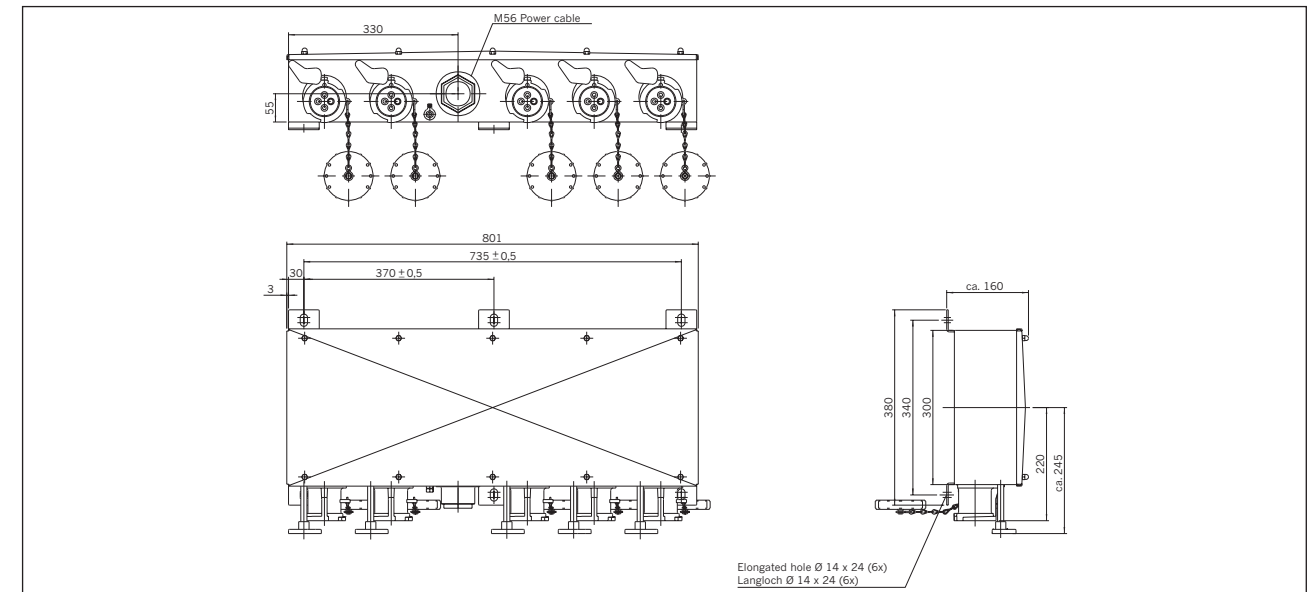


## VARITAIN COMPACT 5-gang

Type: VARITAIN 5-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 35 kg / FS ~ 30 kg

## VARITAIN COMPACT 5-fach

Typ: VARITAIN 5-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 35 kg / FS ~ 30 kg

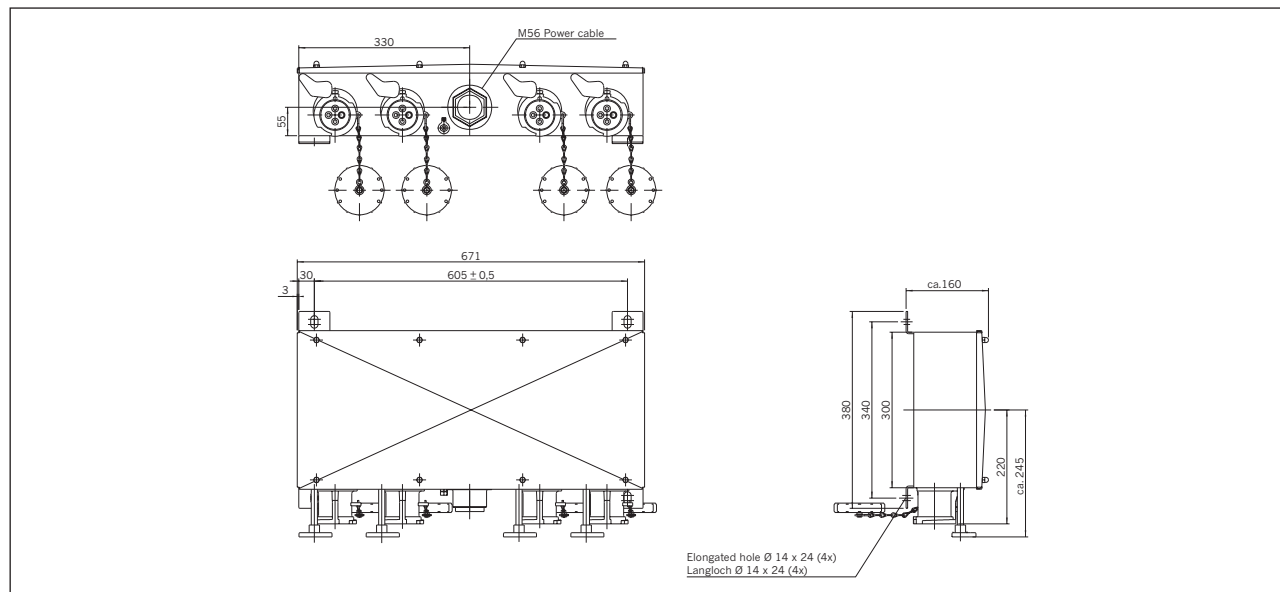


## VARITAIN COMPACT 4-gang

Type: VARITAIN 4-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 25 kg / FS ~ 21 kg

## VARITAIN COMPACT 4-fach

Typ: VARITAIN 4-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 25 kg / FS ~ 21 kg

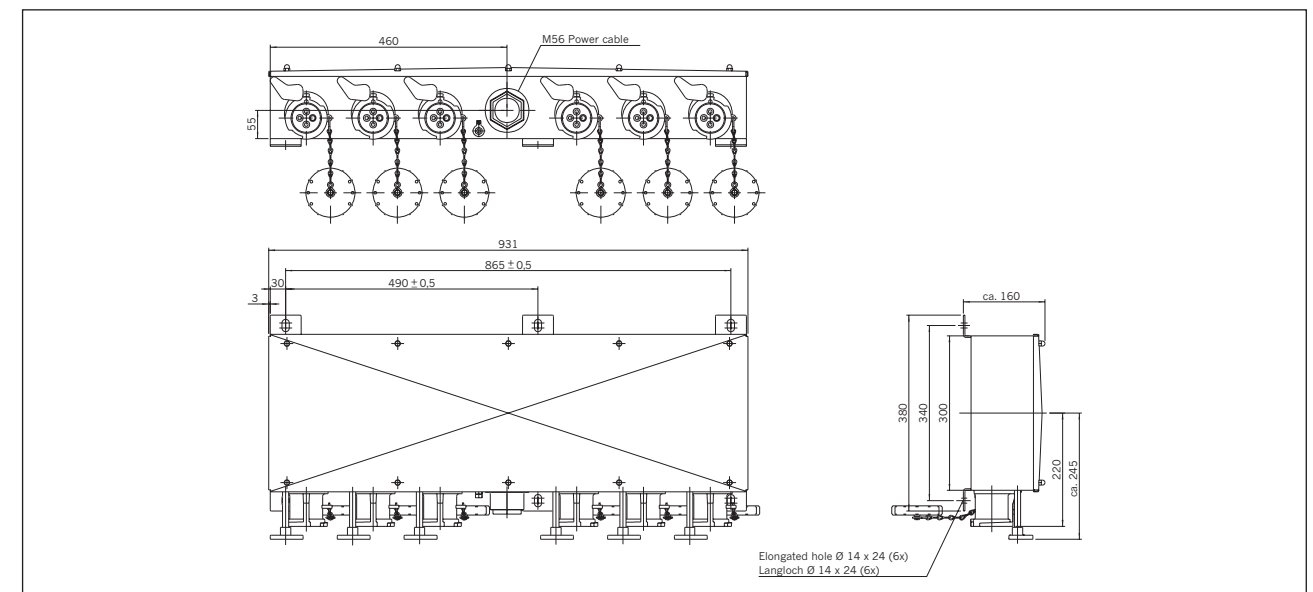


## VARITAIN COMPACT 6-gang

Type: VARITAIN 6-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 42 kg / FS ~ 36 kg

## VARITAIN COMPACT 6-fach

Typ: VARITAIN 6-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 42 kg / FS ~ 36 kg



Measures and weight corresponding to standard type.

Maße und Gewichte entsprechen der Standardausstattung.

Measures and weight corresponding to standard type.

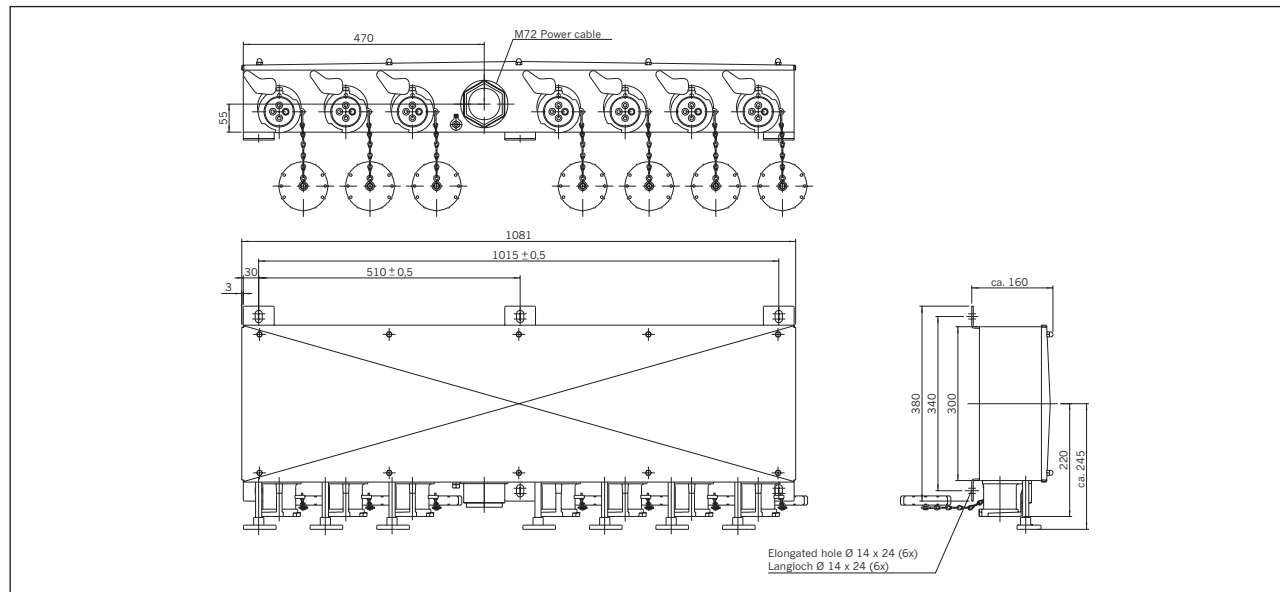
Maße und Gewichte entsprechen der Standardausstattung.

## VARITAIN COMPACT 7-gang

Type: VARITAIN 7-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 50 kg / FS ~ 43 kg

## VARITAIN COMPACT 7-fach

Typ: VARITAIN 7-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 50 kg / FS ~ 43 kg

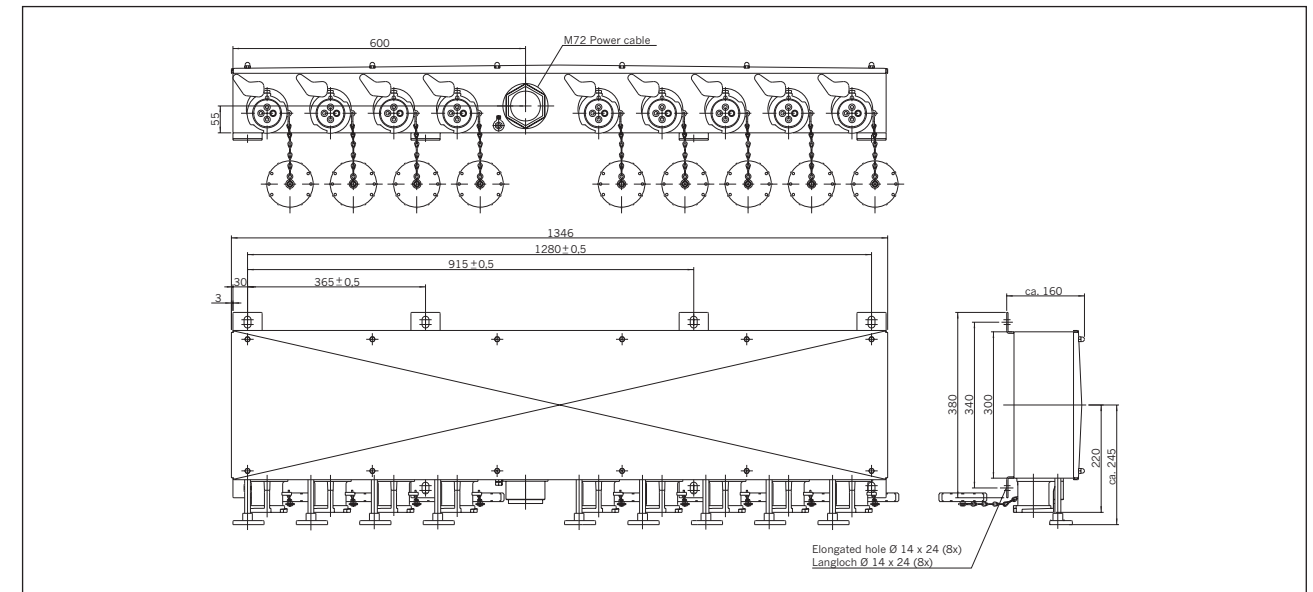


## VARITAIN COMPACT 9-gang

Type: VARITAIN 9-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 65 kg / FS ~ 56 kg

## VARITAIN COMPACT 9-fach

Typ: VARITAIN 9-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 65 kg / FS ~ 56 kg

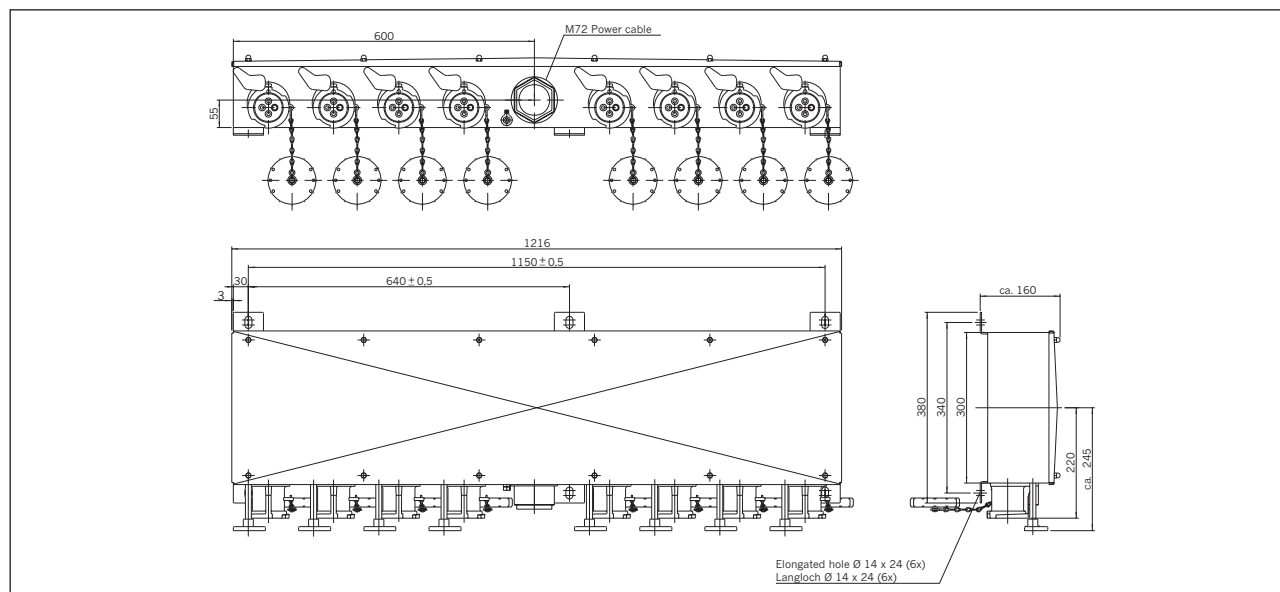


## VARITAIN COMPACT 8-gang

Type: VARITAIN 8-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 58 kg / FS ~ 50 kg

## VARITAIN COMPACT 8-fach

Typ: VARITAIN 8-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 58 kg / FS ~ 50 kg

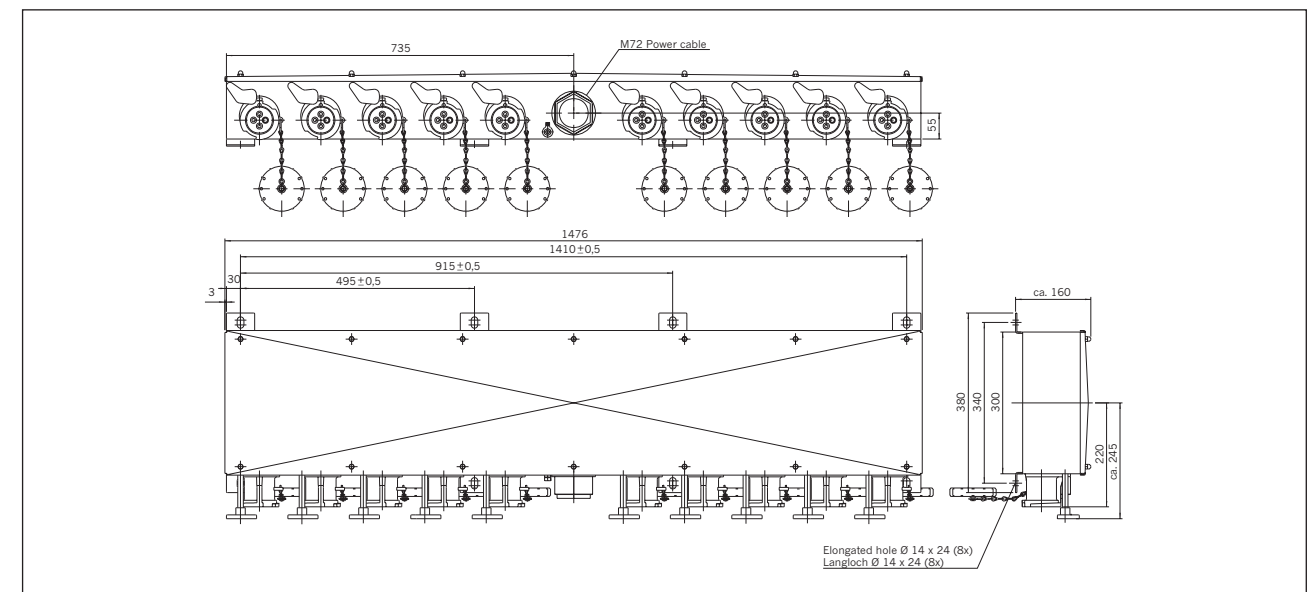


## VARITAIN COMPACT 10-gang

Type: VARITAIN 10-gang  
 Voltage: max. 500 V  
 Current intensity: 32 A  
 Terminals/Poles: 3-pole + PE  
 Protection class: IP 56 / IP 67  
 Weight: MS ~ 73 kg / FS ~ 63 kg

## VARITAIN COMPACT 10-fach

Typ: VARITAIN 10-fach  
 Spannung: max. 500 V  
 Stromstärke: 32 A  
 Klemmen/Pole: 3-polig + PE  
 Schutzart: IP 56 / IP 67  
 Gewicht: MS ~ 73 kg / FS ~ 63 kg



Measures and weight corresponding to standard type.

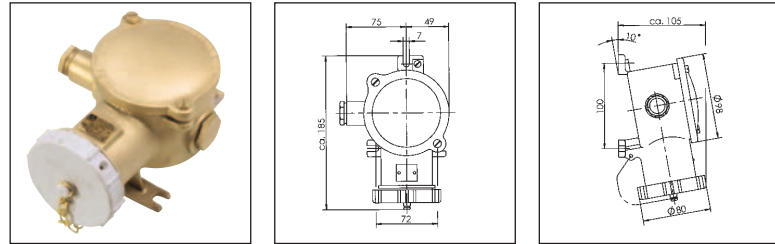
Maße und Gewichte entsprechen der Standardausstattung.

Measures and weight corresponding to standard type.

Maße und Gewichte entsprechen der Standardausstattung.



## CEE single power socket 16 A without switch



- Material:**
- brass/red brass
  - Bayonet cap made of plastic or brass/red brass (MS)
- without switch, without locking mechanism  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Einzel-Steckdose 16 A ohne Schalter

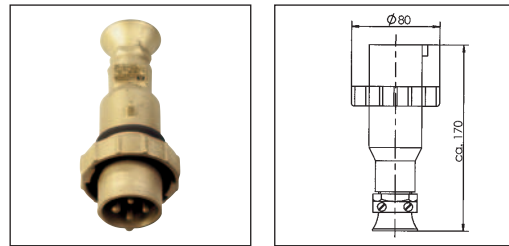
- Material:**
- Messing/Rotguss
  - Bajonettkappe aus Kunststoff, oder Messing/Rotguss (MS)
- ohne Schalter, ohne Verriegelung  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
16/0/L	— M 24 x 1,5	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	2,0
16/0/R	— M 24 x 1,5	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	2,0
16/0/D	— M 24 x 1,5	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	2,1

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 16 A



- Material:** brass/red brass  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 16 A

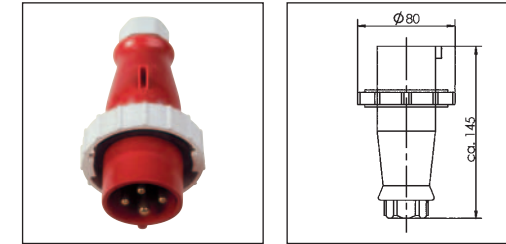
- Material:** Messing/Rotguss  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
16/ST	M 30 x 2	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	1,0

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 16 A



- Material:** plastic  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 16 A

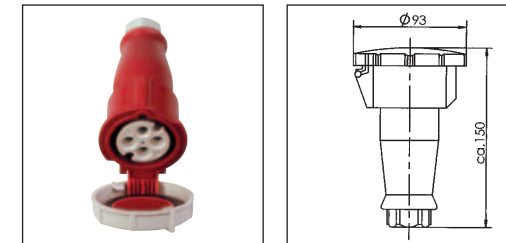
- Material:** Kunststoff  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
16/ST/FS	Pg 16	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,2

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE coupling 16 A



- Material:** Kunststoff  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Kupplung 16 A

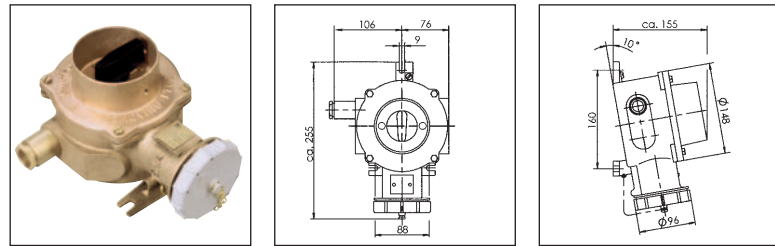
- Material:** plastic  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
16/K/FS	Pg 16	max. 500 V	16 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,2

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE single power socket 32 A with switch



- Material:**
- brass/red brass
  - Bayonet cap made of plastic or brass/red brass (MS)
  - Socket insert made of glassfibre reinforced polyester
  - with switch, with mechanical locking mechanism
  - Approval GL

- Variations:**
- with monitoring socket
  - with 45° cable gland
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Einzel-Steckdose 32 A mit Schalter

- Material:**
- Messing/Rotguss
  - Bajonettkappe aus Kunststoff, oder Messing/ Rotguss (MS)
  - Steckdoseneinsatz aus glasfaserverstärktem Kunststoff
  - mit Schalter, mit mechanischer Verriegelung
  - Zulassung GL

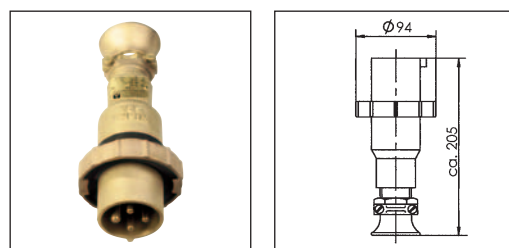
- Varianten:**
- mit Monitor-Steckdose
  - mit 45° Kabeleinführung
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
32/94/L	— M 30 x 2	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	5,4
32/94/R	— M 30 x 2	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	5,4
32/94/D	— M 30 x 2	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	5,5

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 32 A



- Material:** brass/red brass
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 32 A

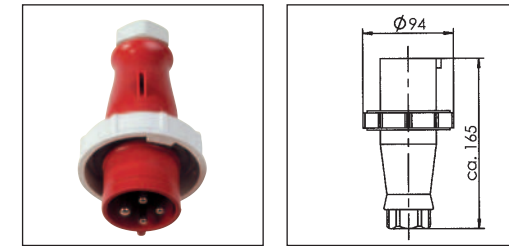
- Material:** Messing/Rotguss
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
32/ST	M 30 x 2	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	1,0

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 32 A



- Material:** plastic
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 32 A

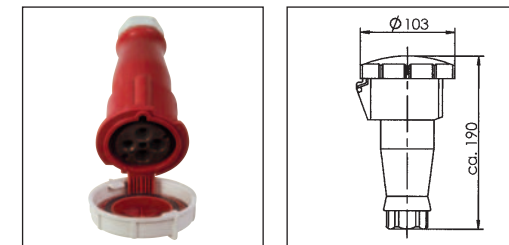
- Material:** Kunststoff
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
32/ST/FS	Pg 21	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,3

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE coupling 32 A



- Material:** plastic
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Kupplung 32 A

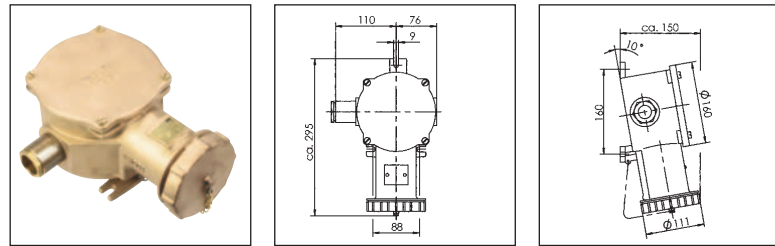
- Material:** Kunststoff
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
32/K/FS	Pg 21	max. 500 V	32 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,3

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE single power socket 63 A without switch



- Material:**
- brass/red brass
  - Bayonet cap made of brass/red brass
- Variations:**
- with monitoring socket
  - with 45° cable entry
- without switch for electrical locking mechanism
  - with pilot contact
  - according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Einzel-Steckdose 63 A ohne Schalter

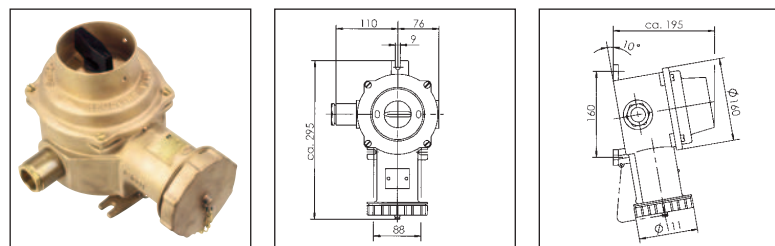
- Material:**
- Messing/Rotguss
  - Bajonettkappe aus Messing/Rotguss
- Varianten:**
- mit Monitor-Steckdose
  - mit 45° Kabeleinführung
- ohne Schalter für elektrische Verriegelung
  - mit Pilotkontakt
  - nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/94/0/L	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	6,7
63/94/0/R	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	6,7
63/94/0/D	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	6,8

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE single power socket 63 A with switch



- Material:**
- brass/red brass
  - Bayonet cap made of brass/red brass
- Variations:**
- with monitoring socket
  - with 45° cable entry
- with switch, with mechanical locking mechanism
  - Approval GL
  - according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Einzel-Steckdose 63 A mit Schalter

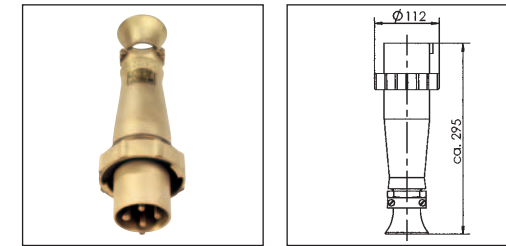
- Material:**
- Messing/Rotguss
  - Bajonettkappe aus Messing/Rotguss
- Varianten:**
- mit Monitor-Steckdose
  - mit 45° Kabeleinführung
- mit Schalter, mit mechanischer Verriegelung
  - Zulassung GL
  - nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabeleinführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/94/L	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	8,2
63/94/R	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	8,2
63/94/D	— M 36 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	8,3

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 63 A



- Material:** brass/red brass
- Pi = with pilot contact
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 63 A

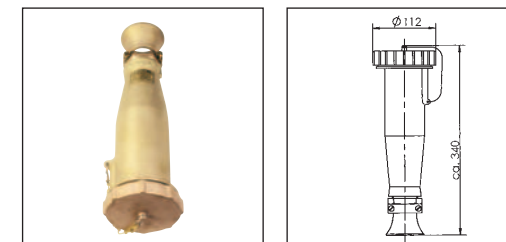
- Material:** Messing/Rotguss
- Pi = mit Pilotkontakt
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Typ Type	Kabeleinführung Cable entry	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/ST	M 45 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	3,0
63/ST/Pi	M 45 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	3,0

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE coupling 63 A



- Material:** brass/red brass
- Pi = with pilot contact
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Kupplung 63 A

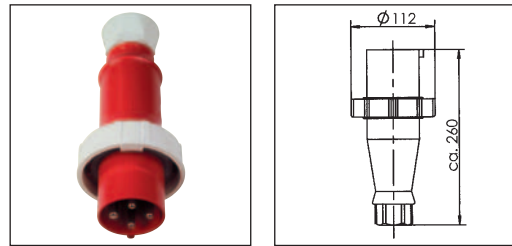
- Material:** Messing/Rotguss
- Pi = mit Pilotkontakt
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Typ Type	Kabeleinführung Cable entry	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/K	M 45 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	3,2
63/K/Pi	M 45 x 2	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	3,2

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE plug 63 A



**Material:** plastic  
Pi = with pilot contact  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Stecker 63 A

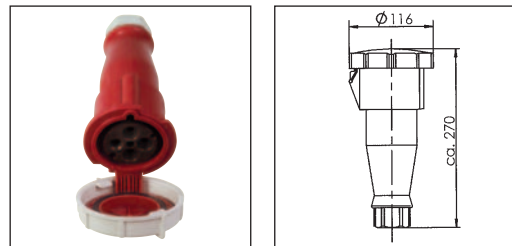
**Material:** Kunststoff  
Pi = mit Pilotkontakt  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabelzuführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/ST/FS	M 40 x 1,5	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,8
63/ST/Pi	M 40 x 1,5	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,8

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## CEE coupling 63 A



**Material:** plastic  
Pi = with pilot contact  
- according to DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

## CEE-Kupplung 63 A

**Material:** Kunststoff  
Pi = mit Pilotkontakt  
- nach DIN EN 60309, CEE 17/2, IEC 309

Type Typ	Cable entry Kabelzuführung	Voltage Spannung	Current intensity Stromstärke	Terminal/Poles Klemmen/Pole	Protection class Schutzart	kg/Piece kg/Stück
63/K/FS	M 40 x 1,5	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,9
63/K/Pi/FS	M 40 x 1,5	max. 500 V	63 A	3-pole + PE / 3-polig + PE	IP 56	0,9

Please indicate operating voltage.

Bitte Betriebsspannung angeben.

## Spare parts and accessories

### VARITAIN

Description	Beschreibung	Type Typ	Current intensity Stromstärke	kg/Piece kg/Stück
Socket interior	Steckdoseneinsatz	138/32/V	32 A	0,2
Circuit breaker 10 kA	Leistungsschalter 10 kA	LS 32/10 kA	32 A	0,6
Circuit breaker 25 kA	Leistungsschalter 25 kA	LS 32/25 kA	32 A	0,6
Monitoring socket made of plastic, 4-pole, with screw cap and chain	Monitor-Steckdose, Kunststoff, 4-polig, mit Schraubkappe und Kette	1261/1,5 m		0,4
Monitoring connection cable with 2 plugs <i>Please set length.</i>	Monitor-Verbindungsleitung mit 2 Steckern <i>Bitte Länge angeben.</i>	1262		
Monitoring plug, 13 A, 4-pole	Monitor-Stecker 13 A, 4-polig	1263		0,1

## Ersatzteile und Zubehör

### VARITAIN

## CEE material

## CEE-Material

Description	Beschreibung	Type Typ	Current intensity Stromstärke	kg/Piece kg/Stück
Plug interior	Steckereinsatz	137/16	16 A	0,1
Plug interior	Steckereinsatz	137/32	32 A	0,2
Plug interior	Steckereinsatz	137/63	63 A	0,5
Plug interior with pilot contact	Steckereinsatz mit Pilotkontakt	137/63/Pi	63 A	0,6
Socket interior	Steckdoseneinsatz	138/16	16 A	0,2
Socket interior	Steckdoseneinsatz	138/32	32 A	0,2
Socket interior	Steckdoseneinsatz	138/63	63 A	0,8
Socket interior with pilot contact	Steckdoseneinsatz mit Pilotkontakt	138/63/Pi	63 A	0,9
Switch interior	Schaltereinsatz	1832	32 A	0,5
Switch interior	Schaltereinsatz	1863	63 A	0,8
Monitoring socket made of plastic, 4-pole, with screw cap and chain	Monitor-Steckdose, Kunststoff, 4-polig, mit Schraubkappe und Kette	1261		0,1

## The WISKA range of products

## Das WISKA Programm

### WISKA VIEW

- Digital CCTV technology
- Safety and Security Systems
- ISPS-Solutions

### WISKA VIEW

- Digitale CCTV-Technologie
- Sicherheitssysteme
- ISPS-Lösungen



### WISKA LIGHT

- Searchlights
- Pan & tilt units

### WISKA LIGHT

- Such- und Signalscheinwerfer
- Schwenk- /Neigeantriebe



### WISKA Maritime Lighting

Floodlights and lighting fixtures

### WISKA MARITIME LIGHTING

Strahler & Leuchten



### WISKA Electrical

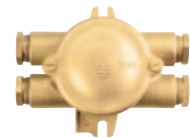
installation material of plastic, aluminium, brass and stainless steel

- HNA material
- Junction boxes, Switches, Sockets

### WISKA ELECTRICAL

Installationsmaterial aus Kunststoff, Aluminium, Messing und Edelstahl

- HNA-Material
- Abzweigkästen, Schalter, Steckdosen



### WISKA VARITAIN

- Container socket system
- CEE devices

### WISKA VARITAIN

- Container Steckdosen System
- CEE Material



### WISKA EX

- Lighting
- Switches, Sockets, Enclosures

### WISKA EX

- Leuchten
- Schalter, Steckdosen, Abzweigkästen



### WISKA INDUSTRY

- Standard glands & accessories
- Special glands (EMC, Ex) & accessories
- Maritime glands acc. to DIN 89280

### WISKA INDUSTRY

- Standardkabelverschraubungen/Zubehör
- Spezialkabelverschraubungen (EMV, Ex)/Zubehör
- Maritime Kabelverschraubungen nach DIN 89280



### WISKA INSTALLATION

for electrical contractors

- Glands
- Boxes
- Fixing material

### WISKA INSTALLATION

Der Handwerkerkatalog

- Verschraubungen
- Kästen
- Befestigungen

